

A glass pane with a chip on the edge

English

Good to know about tempered glass

Handle with care! A damaged edge or scratched surface can in exceptional cases cause the glass to crack suddenly. Avoid collisions from the side – this is where the glass is most vulnerable. Place the glass against a blanket, the product’s box or another soft surface upon assembly. Never place the glass directly against a hard surface since this can damage the glass and cause it to crack later on.

A glass pane with a chip on the edge



A glass pane with a chip on the edge

Norsk

Godt å vite om herdet glass

Forsiktig! En skadet kant eller en ripe i overflaten kan i sjeldne tilfeller få glasset til å sprekke uten forvarsel. Unngå støt fra siden – der er glasset er mest sårbart. Plasser glasset mot et teppe, esken det kom i eller en annen myk flate før montering. Glasset må aldri settes direkte mot en hard flate, siden dette kan skade glasset og få det til å sprekke ved en senere anledning.

A glass pane with a chip on the edge

A glass pane with a chip on the edge

Polski

Przydatne informacje o szkle hartowanym

Obchodzić się ostrożnie! Uszkodzona krawędź lub zarysowana powierzchnia może w wyjątkowych przypadkach spowodować pęknięcie szkła. Unikaj uderzeń z boku - tam właśnie szkło jest najbardziej podatne na uszkodzenia. Podczas montażu umieść szkło na kocu, kartonowym opakowaniu produktu lub innej miękkiej powierzchni. Nigdy nie umieszczaj szkła bezpośrednio na twardej powierzchni, gdyż może to uszkodzić szkło i spowodować jego późniejsze pęknięcie.

A glass pane with a chip on the edge

Deutsch

Wissenswertes zu gehärtetem Glas

Vorsichtig hantieren! Kratzer oder beschädigte Kanten können im Ausnahmefall zum Springen des Glases führen. Seitlichen Aufprall vermeiden; an den Kanten ist das Glas besonders empfindlich. Das Glas beim Montieren auf eine Decke, den Verpackungskarton oder eine andere weiche Unterlage stellen/legen. Glas/Glasscheiben nie direkt auf harten Untergrund stellen/legen, da dies zu Schäden und möglicherweise zu späterem Splintern führen kann.

A glass pane with a chip on the edge

A glass pane with a chip on the edge

Svenska

Bra att veta om härdat glas

Hantera varsamt! En skadat kant eller repad yta kan i undantagsfall få glaset att plötsligt spricka. Undvik kollisioner från sidan – det är där glaset är mest ömtåligt. Ställ glaset mot en filt, produktens kartong eller annat mjukt underlag vid monteringen. Ställ aldrig glaset direkt mot ett hårt underlag, eftersom det kan skada glaset och få det att spricka vid senare tillfälle.

A glass pane with a chip on the edge

A glass pane with a chip on the edge

Latviešu

Kas jāzina par rūdīto stiklu

Apieties uzmanīgi! Ļoti retos gadījumos bojātas malas vai noskrāpēta virsma var izraisīt pēkšņu stikla saplaisāšanu. Izvairieties no trieciena pa malām - tieši malās stikls ir vistrauslākais. Montējot novietojiet stiklu uz preces iepakojuma, segas vai citas mīkstas virsmas. Nelieciet stiklu uz cietas virsmas, lai izvairītos no bojājumiem un plaisām.

Français

Bon à savoir à propos du verre trempé

À manipuler avec précaution! À cause d'un bord abîmé ou d'une surface rayée, le verre peut exceptionnellement se briser brusquement en petits morceaux. Éviter tout choc latéral, le verre étant moins résistant sur les bords. Lors du montage, placer le verre sur une couverture, sur la boîte du produit ou sur tout autre surface molle. Ne jamais placer le verre directement sur une surface dure au risque de l'abîmer et de provoquer une brisure ultérieure.

A glass pane with a chip on the edge

A glass pane with a chip on the edge

Česky

Užitečné informace o tvrzeném skle

S tvrzeným sklem zacházejte opatrně! Poškozená hrana nebo poškrábáný povrch může ve výjimečných případech způsobit náhlé prasknutí skla. Vyvarujte se naražení z boku – tam je sklo nejnáchylnější k rozbití. Při montáži sklo opřete o karton, deku nebo jiný měkký povrch. Sklo nikdy nepokládejte přímo na tvrdý povrch – mohlo by dojít k jeho poškození a pozdějšímu rozsypaní.

A glass pane with a chip on the edge

A glass pane with a chip on the edge

Lietuvių

Naudinga žinoti apie grūdintą stiklą

Naudoti atsargiai! Kartais stiklas gali staiga dūžti dėl pažeisto krašto ar įskilimo. Toks stiklas dūžta į mažas, tačiau neaštrias šukes. Saugokite kraštus nuo sutrenkimo, nes būtent tose vietose stiklas pažeidžiamiausias. Surinkę stiklinę gaminį, padėkite jį ant patiesalo, pakuotės ar kitokio minkštesnio paviršiaus. Niekada nedėkite stiklinio gaminio ant kietų paviršių, nes didesnė tikimybė, kad stiklas bus pažeistas ir įskils.

Nederlands

Goed om te weten over gehard glas

Voorzichtig mee omgaan! Een beschadigde rand of een kras op het oppervlak kan er in uitzonderingsgevallen toe leiden dat het glas plotseling versplintert. Het glas zal echter nooit in grote scherven versplinteren, hoogstens in kleine stukjes. Voorkom stoten vanaf de zijkant - daar is het glas het meest kwetsbaar. Leg het glas op een deken, het karton van de verpakking of een ander zacht oppervlak tijdens het monteren. Leg het glas nooit op een hard oppervlak omdat dit het glas kan beschadigen en dus sneller tot versplintering kan leiden.

A glass pane with a chip on the edge

A glass pane with a chip on the edge

Español

Vidrio templado/Información importante

¡Debe manipularse con cuidado! En casos excepcionales, una muesca en un borde o un rayón en la superficie pueden provocar que el vidrio se resquebraje de repente. Evita los golpes en los lados, que es donde el vidrio es más vulnerable. Una vez montado, apoya el vidrio sobre una manta, la caja del producto u otra superficie suave. No pongas nunca el vidrio directamente sobre una superficie dura, ya que puede dañarlo y provocar que se resquebraje más adelante.

A glass pane with a chip on the edge

A glass pane with a chip on the edge

Portugues

Informação importante sobre vidro temperado

Deve manipular-se com cuidado! Em casos excecionais, um rebordo danificado ou uma superfície riscada podem levar a que o vidro se parta de repente. Evite embates laterais – este é o ponto mais vulnerável do vidro. Durante a montagem, poue o vidro numa manta, na embalagem do artigo ou noutra superfície macia. Nunca coloque o vidro diretamente sobre uma superfície dura uma vez que pode ficar danificado e levá-lo a partir posteriormente.

Dansk

Godt at vide om hærdet glas

Skal håndteres forsigtigt! Glasset kan i sjældne tilfælde pludselig gå i stykker, hvis kanten er beskadiget, eller overfladen er ridset. Undgå stød fra siden, hvor glasset er mest skrøbeligt. Placer glasset på en plaid, produktets emballage eller en anden blød overflade, når du samler det. Placer aldrig glasset direkte på en hård overflade, da den kan beskadige glasset og få det til at revne senere.

A glass pane with a chip on the edge

A glass pane with a chip on the edge

Italiano

Vetro temprato - utile da sapere

Maneggiare con cautela! Danni sul bordo o graffi sulla superficie possono, in rari casi, causare la rottura improvvisa del vetro. Evita urti sui lati, dove il vetro è più fragile. Appoggia il vetro su una coperta, sulla confezione del prodotto o su un'altra superficie morbida prima di procedere al montaggio. Non appoggiare mai direttamente il vetro su una superficie dura, perché il vetro potrebbe danneggiarsi e successivamente rompersi.

A glass pane with a chip on the edge

A glass pane with a chip on the edge

Româna

Bine de știut

Manevrează cu grijă. O margine deteriorată sau o suprafață zgâriată poate, în cazuri excepționale, să facă sticla să se crape brusc. În orice caz, niciodată în bucăți ascuțite, ci doar în bucățele mici. Evită lovirea sticlei din lateral, deoarece această parte este cea mai fragilă. Așază sticla pe o pătură, pe cutia produsului sau pe o altă suprafață moale după asamblare. Nu așeza niciodată sticla direct pe o suprafață dură pentru că se poate deteriora.

Íslenska

Gott að vita um hert gler

Vertu varkár! Skemmd brún eða rispáð yfirborð getur í einstökum tilvikum valdið því að glerið brotnar skyndileg. Forðastu árekstur frá hliðunum, þar sem glerið er viðkvæmast þar. Notaðu teppi, kassann utan af vörunni eða önnur mjúk yfirborð, til að setja glerið á þegar varan er sett saman. Aldrei setja glerið beint við hörð yfirborð þar sem þetta getur skemmt glerið og valdið sprungum seinna.

A glass pane with a chip on the edge

A glass pane with a chip on the edge

Magyar

Jó tudni az edzett üvegről

Óvatosan kezelde! A sérült szélek, illetve a felszíni karcolások kivételes esetben az üveg hirtelen repedését okozhatják. Kerüld az üveg oldalát érő behatásokat, mert ott a legsérülékenyebb. Helyezd az üveget egy takaróra, a termék dobozára vagy más puha felületre összeszereléskor. Sose helyezd az üveget kemény felületre, mert ezáltal az üveg sérülhet és később emiatt elrepedhet.

A glass pane with a chip on the edge

A glass pane with a chip on the edge

Slovensky

Užitočné informácie o tvrdenom skle

So sklom zaobchádzajte opatrne! Poškodená hrana či poškrábaný povrch môže vo výnimočnom prípade spôsobiť náhle rozsypanie skla. Vyhýbajte sa bočným nárazom - tam je sklo najcitlivejšie.Počas montáže položte sklo na deku, škatuľu alebo iný mäkký povrch, nikdy však priamo o tvrdý povrch. Môže to poškodiť sklo, čo neskôr spôsobí, že sklo neskôr praskne.

^[1] Handle with care! A damaged edge or scratched surface can in exceptional cases cause the glass to crack suddenly

^[2] Avoid collisions from the side – this is where the glass is most vulnerable

Български

Какво трябва да знаете за закаленото стъкло

Бъдете внимателни, когато боравите с артикула! В редки случаи повреденият ръб или надрасканата повърхност могат да причинят внезапно счупване на стъклото. Избягвайте странични удари - това е най-уязвимото място за стъклото. Поставете стъклото на одеяло, върху кутията на продукта или на друга мека повърхност при сглобяване. Никога не поставяйте стъклото директно върху твърда повърхност, тъй като може да се повреди и да се счупи след това.

Български

Какво трябва да знаете за закаленото стъкло

Türkçe

Dayanıklı temper cam hakkında bilinmesi gerekenler

Dikkatli kullanınız! Hasarlı kenar veya çizik yüzey, istisnai durumlarda camın aniden çatlamasına yol açabilir. Yan kenarlara çarpmaktan kaçınınız çünkü camın en hassas olduğu yerdir. Camı montaj sonrasında, bir battaniye, ürünün kutusu veya başka bir yumuşak yüzey üzerine yerleştiriniz. Camı kesinlikle sert bir yüzeye doğrudan yerleştirmeyiniz, çünkü bu cama zarar vererek daha sonra çatlamasına neden olabilir.

Български

Какво трябва да знаете за закаленото стъкло

Български

عربي

من المفيد معرفته حول الزجاج المقوى
تعامل معه بعناية! يمكن لحافة تالفة أو سطح مخدوش (في حالات استثنائية) أن يتسبب في كسر الزجاج بشكل مفاجئ. تجنبني الصدمات من الجوانب - حيث يكون بها الزجاج أكثر عرضة للكسر. ضعِي الزجاج على بطانية أو على تغليف المنتج أو على سطح لين آخر خلال التركيب. لا تضعي الزجاج مباشرة على سطح صلب لأن هذا قد يتلف الزجاج وقد يتسبب في كسر المنتج في وقت لاحق.

Какво трябва да знаете за закаленото стъкло

Hrvatski

Dobro je znati o kaljenom staklu

Pažljivo postupati! Oštećeni rub ili ogrebana površina mogu u posebnim slučajevima izazvati iznenadno pucanje stakla. Međutim, nikad u oštре komade, već u sitne komadiće. Izbjegavati udarce sa strana - na stranama se staklo najlakše ošteti. Položiti staklo na deku, kutiju proizvoda ili neku drugu mekanu podlogu prilikom sastavljanja. Ne polagati staklo izravno na tvrdu podlogu jer to može oštetiti staklo i kasnije uzrokovati pucanje.

Какво трябва да знаете за закаленото стъкло

中文

如何正确使用钢化玻璃

使用须知: 钢化玻璃

请小心轻放! 若边缘受损或表面刮伤，在特殊情况下可能导致玻璃突然碎裂。避免侧面发生碰撞——这是玻璃最脆弱的地方。组装前，请将玻璃放在毯子上、产品盒或其他任何柔软的表面。切勿将其直接放在坚硬的表面，以防玻璃受损或破裂。

中文

如何正确使用钢化玻璃

使用须知: 钢化玻璃

中文

ไทย

ข้อควรรู้เกี่ยวกับกระจกนิรภัย
ใช้อย่างระมัดระวัง ถ้าวบกระจกบิ่นหรือเกิดรอยขีดข่วนบนผิวกระจก อาจทำให้กระจกแตกได้ หลีกเลี่ยงการชนหรือการกระแทกด้านข้างของกระจก เพราะเป็นบริเวณที่บอบบางที่สุด ที่จะทำให้กระจกนิรภัยแตกขลุบ-ปะทะจน ให้อ่างกระจกบ่นผ่า กล้องบรรจุภัณฑ์ หรือวัสดุพื้นผิวอื่น ห้ามวางกระจกบนวัสดุที่มีพื้นผิวแข็งโดยตรง เพราะอาจทำให้กระจกเสียหายและแตกในภายหลัง

Ελληνικά

Τι πρέπει να γνωρίζετε για το γυαλί ασφαλείας

Μετακινήστε το με προσοχή! Μία φθαρμένη άκρη ή μια γρατζουνισμένη επιφάνεια, μπορεί σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να προκαλέσει το ξαφνικό σπάσιμο του γυαλιού. Αποφύγετε προσκρούσεις στις πλάινές πλευρές, καθώς εκεί το γυαλί είναι πιο ευάλωτο. Τοποθετήστε το γυαλί πάνω σε μια κουβέρτα, στο κουτί του προϊόντος ή σε κάποια άλλη μαλακή επιφάνεια για τη συναρμολόγηση. Μην τοποθετείτε ποτέ το γυαλί απευθείας πάνω σε μια σκληρή επιφάνεια, καθώς μπορεί να υποστεί ζημιά και κάποια στιγμή αργότερα να ραγίσει.

中文

如何正确使用钢化玻璃

強化玻璃使用須知

小心使用! 破損邊緣或已刮傷表面，可能會造成強化玻璃突然破裂，但只會碎成顆粒狀，不會造成尖銳碎片。強化玻璃的側邊是最容易受損的位置，須避免碰撞。放置玻璃時應隔著蓋毯、產品盒或其他柔軟表面。請勿將玻璃直接放在堅硬表面，以免損害玻璃及造成破裂的危險。

中文

如何正确使用钢化玻璃

中文

ไทย

Tiếng Việt

ข้อควรรู้เกี่ยวกับกระจกนิรภัย

ใช้อย่างระมัดระวัง ถ้าวบกระจกบิ่นหรือเกิดรอยขีดข่วนบนผิวกระจก อาจทำให้กระจกแตกได้ หลีกเลี่ยงการชนหรือการกระแทกด้านข้างของกระจก เพราะเป็นบริเวณที่บอบบางที่สุด ที่จะทำให้กระจกนิรภัยแตกขลุบ-ปะทะจน ให้อ่างกระจกบ่นผ่า กล้องบรรจุภัณฑ์ หรือวัสดุพื้นผิวอื่น ห้ามวางกระจกบนวัสดุที่มีพื้นผิวแข็งโดยตรง เพราะอาจทำให้กระจกเสียหายและแตกในภายหลัง

Sử dụng cẩn thận! Cảnh kính bị hư hỏng hoặc bề mặt bị trầy xước có thể làm kính nứt và/hoặc vỡ đột ngột. Tránh tác động từ các bên - đây là vị trí kính dễ vỡ nhất. Khi lắp ráp, đặt kính lên trên mềm, hộp đựng sản phẩm hoặc các bề mặt mềm khác. Tuyệt đối không đặt kính lên trên các bề mặt cứng vì điều này có thể làm hư hỏng và làm nứt kính về sau.

Русский

Полезная информация о закаленном стекле

Необходимо обращаться с осторожностью! Из-за поврежденных краев или царапин на поверхности стекло может внезапно треснуть. Избегайте ударов сбоку, там стекло наиболее уязвимо. На время сборки положите стекло на одеяло, упаковочный материал или другую мягкую поверхность. Не кладите стекло на твердую поверхность, так это может привести к его повреждению и появлению трещин, которые могут проявиться позже.

한국어

강화유리에 대해 알아두면 좋은 점

한국어

취급시 주의하세요! 손상된 가장자리나 스크래치가 난 표면으로 인해 갑자기 유리가 깨지는 경우가 간혹 있을 수 있습니다. 유리 측면은 가장 약한 부분이므로 특히 충돌에 주의해 주세요. 조립할 때는 유리를 담요나 제품 상자 등 부드러운 표면에 놓고 작업하셔야 합니다. 절대 딱딱한 표면에 바로 닿게 하지 마세요. 제품 손상의 원인이 됩니다.

中文

如何正确使用钢化玻璃

使用须知: 钢化玻璃

Sử dụng cẩn thận! Cảnh kính bị hư hỏng hoặc bề mặt bị trầy xước có thể làm kính nứt và/hoặc vỡ đột ngột. Tránh tác động từ các bên - đây là vị trí kính dễ vỡ nhất. Khi lắp ráp, đặt kính lên trên mềm, hộp đựng sản phẩm hoặc các bề mặt mềm khác. Tuyệt đối không đặt kính lên trên các bề mặt cứng vì điều này có thể làm hư hỏng và làm nứt kính về sau.

Українська

Корисно знати про загартоване скло

Використовуйте обережно! Пошкоджений край або подряпана поверхня іноді може призвести до раптової появи тріщин у склі. Уникайте ударів бокових поверхонь –скло можна пошкодити. Під час складання поставте скло на ковдру, коробку із-під виробу чи іншу м'яку поверхню. Ніколи не кладіть скляну деталь безпосередньо на тверду поверхню, оскільки це може пошкодити скло та призвести до появи тріщин.

Какво трябва да знаете за закаленото стъкло

日本語

お役立ち情報 強化ガラス

お役立ち情報 強化ガラス

お取り扱いにはご注意ください。角が欠けたり表面に傷がついたガラスは、突然割れる危険があります。ガラスは横からの衝撃に弱いため、注意してください。製品を組み立てる際には、毛布や製品が入っていた箱、そのほかの柔らかい面の上にガラスを置くようにしてください。絶対に、固い面の上に直に置かないようご注意ください。後で割れる原因になります。

Srpski

Korisne informacije o kaljenom staklu

Pažljivo rukuj! Oštećena ivica ili ogrebana površina mogu u izuzetnim slučajevima dovesti do pucanja stakla. Nikada neće, međutim, pući na oštре komade nego na sitne delove. Izbegavaj udarce sa strane — tu je staklo najosetljivije. Po sastavljanju, staklo stavi na čebe, kutiju u kojoj je bio spakov proizvod ili na drugu meku površinu. Nikada ne stavljaj staklo direktno na tvrdu površinu jer to može oštetiti staklo i izazvati lom.

Какво трябва да знаете за закаленото стъкло

中文

如何正确使用钢化玻璃

使用须知: 钢化玻璃

如何正确使用钢化玻璃

使用须知: 钢化玻璃

如何正确使用钢化玻璃

Slovenščina

Koristne informacije o kaljenem steklu

Ravnaj previdno! Zaradi poškodovanega roba ali praske lahko steklo v izjemnih primerih nenadoma poči. Izogibaj se udarcem s strani – steklo je namreč tu najbolj občutljivo. Med montažo steklo odloži na odejo, embalažo izdelka ali drugo mehko površino. Stekla nikoli ne odlagaj na trdo površino, saj se lahko pri tem poškoduje in kasneje celo poči.

Какво трябва да знаете за закаленото стъкло

Какво трябва да знаете за закаленото стъкло

Bahasa Malaysia

Pengetahuan tambahan tentang kaca terbaja

Kendalikan dengan berhati-hati! Tepi yang rosak atau permukaan yang calar boleh menyebabkan kaca dalam kes-kes tertentu retak secara tiba-tiba. Elakkan pelanggaran daripada bahagian sisi - inilah bahagian kaca yang paling mudah pecah. Tempatkan kaca di atas selimut, kotak produk atau permukaan lain yang empuk saat akan merakit. Jangan pernah tempatkan kaca langsung pada permukaan keras karena dapat merusak kaca dan mengakibatkan retak nantinya.